

ادبیات عمومی مجموعه سی

هفته‌ای سیاسی، علمی و ادبی غزته در

جلد : ۲

سنه : ۲ ۱۴ ربیع الاول ۱۳۳۶ هجری ابرتسی ۲۹ کانون اول ۱۹۱۷ نويسر و ۱۷-۴۸

آتی

ادبیات عمومی مجموعه سی، سنه باشندن ابتداء، بیوک، نریه، کوزل وایی ابریومی غزته ایله، «آتی» ایله برلکده وظیفه حیثیتک ایفاسنه دوام ایده جکدر. «آتی»! بومکمل و احتیاج زمانه اوفقی غزته، مجموعه من هیئت تحریریه سنک برزاده فعالیت و اجتهادیدر. رساله من، بریومی غزته احداث ویا تولید ایتدی دیرسهک یا کاشلوق ایتش اولمیز.

آتی، حاشا، بیوک بر پروگرامله، بیکارجه وعد ایله اورتیه آتیلیور. وعد ایتیه جک، یالکیز ایش کوره جک، خدمت ایده جکدر. اقوال دکل، فعلیات. ایشه شعار من بودر. غزته، سائر رقاسنه پک بکزه میه جک، شیمیدین عقله کلز بر طرز نوینده عرض دیدار ایده جکدر. آتی کله سی، بر مبهمیت اولفله برابر نه لر وعد ایدیورسه، «آتی» غزته سی ده، عینی پرده احتیاج آلتدن، شا کر توجهاتی اولدیغمز قارئلره - که بتون ملتزم دیعکدر - بر جوق تجدیدات محافظه کارانه، برخیلی انقلابات فکریه حاضر لیور.

کافه اساتید ادب و حکمت، برخیلی رجال و ارکان سیاست، جلال نوری بک ریاست تحریریه سنده عرض خدمت ایده جک اولان بوجریده حیمته معاونت بیوره جقلردر. قارئین ذوی الاحترامدن ده توجه و مظاهر تلر بکلرز. والله الموفق بالخير.

اجمال افکار

بزه ارباب هل وعقد

دنیا نك مان هریرنده بر انقلاب انسانی اولیور. روسیه کي مستبد مملکتلر ده موقراسی به سلوک ایدیورلر. انگلتره ده بر ارتجاع باش کوستردی. جهانك اك قدیم پارلمنتوسی حقوق خریه سنی

اولدقدن ماعدا فرانسه و روسیه نك « اشتراك » ی ایچون ده برتهلكه ماهیتنی آلدی . فرانسه ، كرك مساحه و لایقیدی و كرك طبقات خلق حقنده بارز اولان جهالتی اثری اوله رق ، روس ملتك دوچار اولدینی عقوبات واضطراباته قارشو پك چوق زمان كوز یومدی . بوكون عاقبت حقوق حیاتیة و مدنیة سنی استرداد ایدن بوملت ، كندیسنی دونه قدر هیچ طایعیانلر ایله قارشو قارشویه كلنجه ، آرتق بیله رك ویا بلا قصد ارتكاب ایتدیكمز حقسزلقلری تعمیر و تلافی به شتابان اولمیزی .

فرانسه اهالیسی ، ادامه حكومتته معاونت ایتدیكى صوك (رومانوف) روسیه سنك نه اولدیغنه آرتق اطلاع پیدا ایتلیدر . بو اثرده تعقیب ایتدیكمز غایه - تعبیر غایت مبالغه لی كورویندورسده حقیقته پك مقارنذر - بو روسیه بی فرانسه ملتته كشف ایتدیرمكدر .

مترجمی: دعوی وکیلی معلم کریدی

اعظم سانی

تنقید

« نوله یین »

مطبوعه آمزده بعض تجلیات اولیورکه اولنری قید و تنبیت ایتمه دن کچوروز . حرب ایدن بر مملکتك مطبوعانی صحنه سنده کندیکی کوسترن بوکی اثرلر فضلا بر قیمتی حائزدر .

جلال نوری بکک بر ایکی آی اول نشر ایتدیکی « نوله یین » ی موضوع بحث ایتك ایستوروز . جلال بکک « مصال » اولارق یازدیغی بعض اوافق شیلر کمال لذتله او قوغمشدی . کندینه کوره بر طرزده یازیلان بومصاللریله محرر همزك خوشنه کیدیوردی . او مصالرده تصویر ایدیلن اوله انموذجلر واردی که .

جلال نوری بکک مشروطیتك ایلاک سنه سنده فرانسرجه بر بیوک حکایه یازمشدی : Cauchemar وجوده کتیردیکی دیگر کوچك ماصاللر وقتیه « اجتهاد » و « حریت فکریه » ایله انتشار ایتمشدی . Cauchemar ی تدقیق ایتیه جکز . ییلدیز سرای حیاته ای بر وقوفله یازیلان بورومان نشر ایدلدیکی زمان مراقله او قوغمشدی . عثمانلی تاریخك اوتوز سنه لك بر دورینی املا ایدن ییلدیز حقنده بر فکر ایدینك ایسته یلر حکایه مذکورده بی سوه سوه او قوبه بیلیرلر .

محررک بیوک حکایه اولارق نشر ایتدیکی ایکنجی اثری ، موضوع مقال اتخاذا ایتدیكمز « نوله یین » در .

اثر طرز تحریری ، موضوعنده کی وهله غریب کورینه جك ابداعیت اعتباریله تدقیقه لایقدر . « نوله یین » کی اثرلر ، مملکتهمزده بر برینی تعقیب ایدرسه بزده شیمدی به قادر وجوده کتیرلش بعض حکایه لرك کریلکنی ، اوروپاده کیلرک نصل موفقیتسز برر تقلیدندن عبارت اولدیغی آ کلیه جغز .

حکایه لرمزك موضوعی اوقادار یکنسقی ، و بر برینك عینیدر که بو کونکی تحسنا عزی نظمین ایده بیله جك - مستثنالری اونوتیموروز - آتاردن محرومز .

ذاتاً رومان بزده لایقیه تقدیر ایدله مشدر . میال انکشاف بر استعدادك جسارتی هان دائماً قیران بوعدم تقدیر کیفیتی در .

برده اونوتیمه لم که رومان سمی جدی و یورغونلق ایسته یین برشعبه ادبیاتدر . حالبوکه بز وجوده کتیره جکمز بر اثرک محتاج اولدیغی تدقیق و تفحصی آمام ایده بیله جك متانته مالک دکمز .

جلال بك « ثوله بن » ده کی موضوعی، قوتلی بر عشقك نتیجه سی اولارق ربط حیات ابتدیی زوجیه قابل قیاس اولیان بر غلط طبیعت شدید بر احتراض حس و بو اوغورده اولادرینی ده فدا ایدرك اونا قاچان بر قادیندر .

محرر حکایه سنده بیادیکمز طرز تحلیللردن، آلیشدیغمز تلقیاتدن موفقیتله صیریلهرق موضوعی ده خرده بینانه تدقیق ایدیور . هیچ بر طرز و مسلکه علی الاطلاق قاپیلارق کندی استنتاجاتی فدا ایتدیکنی کوریورز . جلال بك ، موضوعی سرین قانله، شخصیتی اصلا قاریشدریمهرق، آئنده کی بیشتر تشریحه برر برر نظر مطالعه یه عرض ایدیور . فقط بو طرز تشریح بسبتون باشقه ، یکی و موجود حکایه لر مزده کوروله مین بر شکلده در .

اثری آجدیغکز زمان کمال موفقیتله یازلمش بر قصیده منثوره یه، دلبر حسیات عاشقانه یه تصادف ایدرسکمز . صکره رقیق ، انچه لکن ده اش فلسفه لره ، موجز و غیر منتشر حکمیه مصادف اولورسکمز . بونلر اثرک ساکن متبسم جهتلریدر . دیگر اقسامی ده وار : قادین اقلینك آکلاشیلما یان معمارلی ، شدید بر احتراض ، سنجیه نك بزده هنوز نظر دفته آلتامش تبدل آنیسی .

جلال بك اثرنده اصل بو تبدل سنجیه مسئله سنی تشریح ایتك ایستیور . ماصالدن غرض بودر . بو قادیار حرارت و صمیمیتله سوهن بر قادین ، بردنبره نصل دیکشدی؟ محرر بونك جوانی، اثرینك نهایتنده، بر راهب ایله بردوقتورک بك کوزل اداره ایدیلن محاوره لرنده حل ایدیور: قعره وجودیت مزده نام اولان ، کاه و بیگاه تظاهر ایدن عناصر جدانیه [۱] .

اثر ، السنه سائر یه ده ترجمه ایدلسه ماهیت و اصلیتنه خلل کلز فکرنده یز . روجیون علماجه الیوم موضوع مناقشه اولان بو تبدل سنجیه مسئله سنی تدقیق ایدن بر حکایه منور اولان هر محیطده حسن قبول کورور . یعنی اثرک « بین الملل » بر خصوصیتی واردر .

بزده « تحلیلی » رومان یازلامشدر . یازیلانلرده موضوعلرینی اکثریا اوروپا محررلرینك زمینلر ندن آلمشدر . اساساً قارئلرمن تحلیل و تدقیق مقصدیله قلمه آلتان بر حکایه دن لایقیله متلذذ اولامیور . بزده اکثریجه قبول ایدیلن بر تلقی واردر : رومان وقت کچیرمك ایچین برا کلنجه در دیرز .

بالعکس رومان نه وقت کچیرمك ایچین، نه ده آغلاقمق ویا کولدورمك مقصدیله یازیلیر . فکرمنزجه بر تشریح ، بر بسیقولوژی کتابی نه ایسه رومان ده، موضوع اتخاذ ابتدیی اشخاصک و او اشخاصی یتیشدیرهن محیطك تحلیلندن باشقه برشی دکلدر . رومان ، فی الحقیقه ، یاقین زمانلره قادیار ، بلکه اوروپاده ده برا کلنجه کی تلقی ایدیلیردی . فقط بو طرز تلقی تدریجاً دیکشمشدر . بناء علیه بزده ده رومانك ازومی درجه ده تقدیر ایدیلسی لازمدر . یوقسه بالزاقدن، فلوربدن، زولادن چیقارزیلاجق لب حقیقتی الهه ایده مه یز . بونکله برابر بر سؤال وارد اولیور :

بز بر فیزیولوژی کتابی ، نباتاتك تصنیفنه دائر یازلمش بر اثری اول باول « اوکر نك » مقصدیله او قوروز . حالبوکه حکایه چرچیوه سنه کیرن بر اثر اوکرته جکی بر چوق شیلرله برابر حظ ولدتی ده متوازیاً تأمین ایتسی اقتضا ایدر . بونی ایضا ایده مه یز بر حکایه ، جان صیقه سمندن صرف نظر، بللی باشلی بر بسیقولوژی کتابی ده اولاماز . ایسته بو ایکی مقصدك حصول واشتراکی محررک صنعتکارلغندن بکنیر .

« ثوله بن » روماننده بر مدعا thèse واردر . سنجیه اجداد منک بر اقدینی موروثات روحیه و ذهنیه ایله محیط منک بر لشهرک تشکیل ایتدکلری بر محصله در . موجودیت مزده یاشایان، کاه و بیگاه تظاهر ایدن بو موروثاتك بر تأثیر خارجی ایله او یانغنی بزده تبدل سنجیه ایتمه منری موجب اولیور . بناء علیه بو نقطه یی بر شخص حقنده اعطای حکم ایدرکن، اصلا اونو عاملی یز . حکایه نك قهرمانی

[۱] یگاهه فیلسوفمز رضا توفیق بك atavique مقابلی اولهرق استعمال ایدیور .

مارسهل، زوجنی کمال حرارت و صمیمیتله سوهدن بوقادین یچین دیکشدی؟ چونکه اونده، اجدادینک بر ویا بر قاجندن منتقل برشی، خیانت واهانت حسی، کندینک بیله وقوفی اولقسزین، اویانیور دی ده اونکچین. بز مارسهله نصل بز حسله متحسس اولمالی بز؟ شبهه سز صرحته. چونکه او، غیر مدرک بر قوتک زبونی در. بو تمهیدات اوزاتیلایلیز. فقط او زمان مقاله مزک حدود متصوره سندن خارجه چیقماضر اقتضا ایده جک.

عجبا بو اثر آ کلاشیلاجقی؟.. اثرک کوردیکی رغبت امیدبخشدر. آنجق، اعتراف ایده لم که، چوغمز «توله یین» ی ظرافت تحریریه سنه تابع اولارق بکنیورز. اثرده کی معادله روحیه، پک م آز قارئی دوشوندیره بیلیر.

نوروجه محرز بنامی «ایسه ن» اوروپا ممالک سائره سنده آز زمانده بیوک بر شهرت قزانندی. فقط اونک موفقیتی آثارنده کی ابداعیلکک زماننده تقدیر ایدلسندن ایلری کلشدر. هر کوزل اثر، لایق اولدیغی تقدیری مطلقاً بولاماز. زمان دیدیکمز عامل مؤثر هر شیده کوستردیکی غرابتی آثار ادبیه نک آ کلاشلمسی، تقدیر ایدلمسی کیفیتنده ده کوستریر. پک کوزل بر اثر بر ایکی سنه اول نشر ایدلمک و حین نشرنده آ کلاشیلاماق یوزندن معاصر لرحه مدت مدیده منسی قالا بیلیر. بازیلان اثرک وقتنده میدان انتشاره قونمسی اکثریا تصادفک بر لطفی، بعضاً ده محررینک بر اثر ذکلسیدر.

ماحصل ایسه نه پک لطفکار اولان زمان، جلال نوری بکک اثری حقنده پک سمیح حرکت ایتدی. «توله یین» ی همیز او قودق. بعضمز موضوعنده کی باشقه لئی، چوغمز طرز تحریرینی بکنیورز. حالبوکه اثرک احتوا ایتدیکی معادله روحیه قارئلر مزک پک آزی طرفندن آ کلاشیلاجقدیر. «توله یین» اوله بر لسانله یازلمش که محررینک جمله تشکیلنده، ترا کیده، انتخاب کلماتده ظن و تخمینمزک فوقنده اوغراشدیغنی کوریورز. مثلاً جلال پک بر کله نک عین صحیفه ده ایکی دفعه تکرر ایتمه سنه دقت ایده جک قادار اعتنا ایدیور. فکر مزجه بو بر اثر افراطدر.

فی الحقیقه کله لره، جمله لره صوک درجه دقتکار اولماضر اقتضا ایدر. تنافر حروفدن صاقینمالی بز. فقط بیلیرسککز که افراط، هر شیئی معکوس بر صورتده نتیجه لندیریر. بر شیئی چوق سوسله مک، نزم او نشی حقنده پک اعتنا کار اولدیغمز آ کلاتیر. حالبوکه تزیین و تزیین اصیلانه اولقله برابر، نزم تکلفپرست اولدیغمز فکرنی خارجه الفا ایتمه ملیدر.

لونی و آناتول فرانس کی اسلوبکارلری درخاطر ایدیکز. یازیلرنده آهسته روان اولان بر نهرک لطافت جریانی حس ایدرسککز. پهر لونی ایله آناتول فرانس او دلبر صحیفه لرنده اصلاً تکلفپرست کوروغزلر. اسلوبلرنده کی لطافتی اوقادار ساده و سهل کورورسککز که محررلرینک اعتنا کار لقلری وهاله خاطر کزه کلز. الکزه قلمی آلجه او صحیفه لره بر نظیره یاپا بیله جککزی ظن ایدرسککز. بنایه الکرم جلال پک «توله یین» اثرنده بر قیومجینک بر الماسپاره ایله اوغراشدیغنی کی، لسانمزک دلبر کلماتیله اوینیور، بزه ناشنیده ترکیلر ایجاد ایدیور، پک ظریف فقط معناسی همیزجه معلوم اولیان کله لر بولوب یازیور. دیدیکمز کی بز بو قادار سعی بی مفرط کوریورز. لسانمزک ساده لکه طوغری ایلروله مکده اولدیغنی کراراً سویله یین جلال نوری پک، نظیف و جنابک بو سویملی خلافکیزی صوک حکایه سیله ایکی استادک تحت تأثیرنده قالدیغنی کوستریور. بز جلال پکی ده آزاد تکلف، تعقیب ایتدیکی سادگی ده موافق بر طرز واسلوب ایله کورملی ایدک.

استقبالده ده ای آ کلاشیلاجق اولان بو اثر ادبی نک، آتیا حضورلرینه چیقاجنی قارئلره ماضینک تأثیراتندن قوزتولش بستیون یکی بر کسویه بورونه رک کورونمسی اقتضا ایدردی.

حسین رحمی بك استاد من «تولین» ی بك بكندكلرینی سولیلورلردی . مشارالیهی بالطبع
اك زیاده علاقه دار ایدن حكایهك جهت روحیه سیدر . فقط اثری بكنیركن طرز تحریری حقندهك
اوافق تفك مطالعه لرمنی نظردقته آله لرینی كندیلرندن رجا ایدرز .
كمال رشید

هفته لوق بارخ عرب و سیاست

[۱۹ - ۲۵ كانون اول ۱۹۱۷]

مطاركه و صلح مذاكرانی - روسیه در رجاء - اتلاف مملكتلرنده

وضعیت و هیئت - بهر هربلنده - ایدیه ایدیه نوركلر

نهایت ، او چ سنه دزت آی حربدن صوكره ، رسماً صلح مامه سنه او طورولدیغنی كورمك
سعادتله نائل اولورز . فی الحقیقه ، بوبرسعادتدره انسانیت متمدنهك شو بكرمنجی عصرده بودرجه
اوزون برخریه تحمل ایده بیله جکی ، ۱۹۱۴ آغستوسنده هیچ کیسه طرفندن تخمین ایدیه لرندی .
حالبوكه بو قدر مدید و خونین ، بودرجه قیامت نمون برحربی كوردك ، كچیردك و شیمدی ده هر
حرب كبی ، بوبك برانجام طبیعی به ، صلحه پیوسته اولدیغنه شهادت ایدیورز .

كچن هفته کی اجمالزده روسیه حكومتیه اتفاق مریع دولتلری آراسنده عقد ایدیلن بر آیلق
مطاركه بی ذكر ایتشدك .

مطاركه نامهك وصف غیری طرفینك آرزوی صلحپورانه سنه ترجمان اولاجق شرائطی حائر
و بحق «مقدمه صلح» بر وثیقه رسمیه شكندله بولونماسیدر . فی الحقیقه مطاركه نامه مقدمه سنده
«دوامی و هر طرف ایچون شرفی بر صلح عقدینی تأمین مقصدیلله» عقد مطاركه ایدلایكندن بحث
ایدیلرهك وثیقه به بسمله كش شروع اولوندیغنی كبی ، درحال صلح مذاكراتله كیریشیله جکی ده آیری
برماده ده تصریح ایدللكده در . كذلك مطاركهك ، فسخی اخبار ایدله دیكی صورتده ، برآی مدلك
ختمندن صوكره ده دوام ایده بیله جکی تصریح ایدله سی ده طرفینك مشبوع بولوندقلری افكار
صلحپورانه به دلایلدر .

هله مطاركه نامه ده بیطرف ایران مملكتلرندن محارب حكومتلر قوای عسكریه سنك كری جکیلله جكنندن
بحث ایدله سی ، ماقسمالیستلرك بالالحاق عقد صلحه آرزوكلش اولدقلرینی مثبت در ، و ، آوروپاده
بولونان خارجیه ناظرینز نسیمی بكك بیاناتی وجهله ، دولت عثمانیهك بویله جه شرق حدودلرنده
امین و مسترخ اولماسی بزجه بك زیاده موجب مسارددر .

رسمی تبلیغلردن آكلاشیلیدیغنه كوره ، ۲۲ كانون اولده بعدالظهر ساعت درتده
(یرمست لیتووسق) شهرنده صلح مذاكراتی باشلامشدر . شهر مذكوردن چکیان بر تلغرافنامه ده
ایلك رسمی اجتماعه دائر تفصیلات و برلكده در . عثمانلی مرخصلرندن خارجیه ناظری احمد نسیمی
بك ، براین سفیری حق پاشا ، مرخص عسكری ذكی پاشا ، دیگر متفقین مرخصلر بیله
برلكده صلح مذاكراتله اشتراك ایتلدلردر . عثمانلی هیئت مرخصه سنه رئیس تعیین بویوزیلان
صدراعظم طلعت پاشا حضرتلری هنوز شهرمزدن حرکت ایتك اوزره اولدقلرندن ، بالطبع ایلك
جلسه ده حاضر دكل ایدیلر .